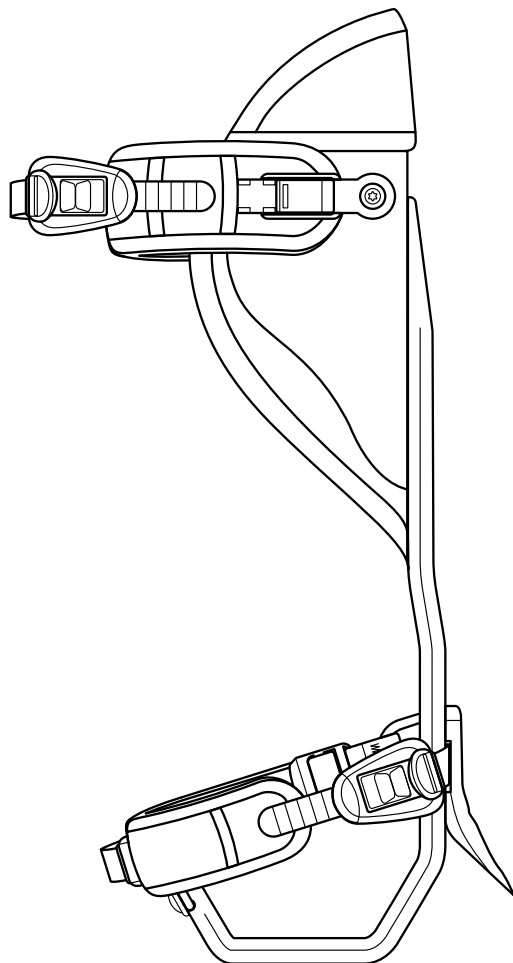
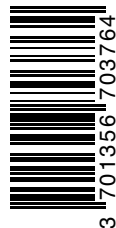


KLIK N'KA

CLIMBING SPURS



REF.

FTC/KNK-E



CONTENT

[EN]

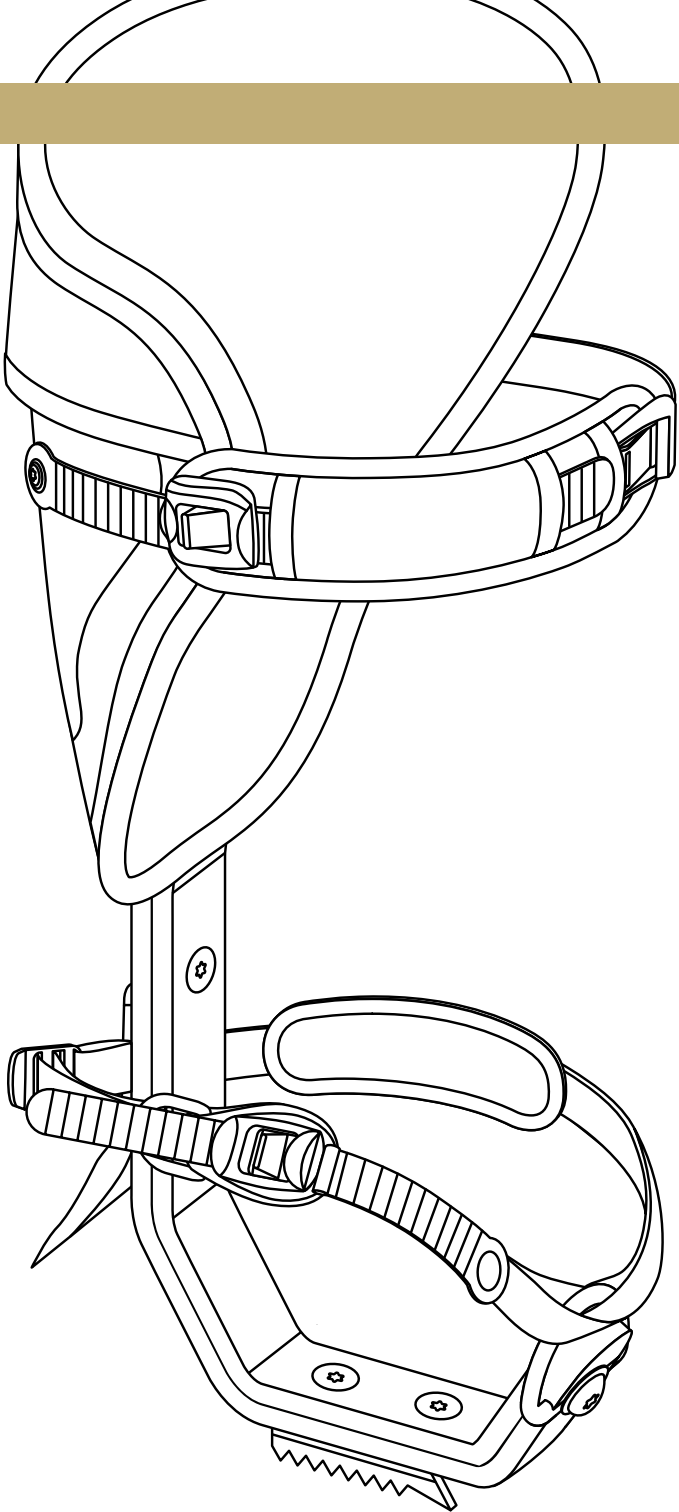
PRODUCT DESCRIPTION	10
GUIDELINES FOR USE	10
PART LIST	11
ASSEMBLY	12
USE	13
RULES AND DATA FOR USE	14
TIGHTENING AND USE OF THE LEG AND FOOT STRAPS	14
CLEANING AND CARE	14
TRANSPORT / STORAGE	15
REPAIR	15
INFORMATION	16
GUARANTEE	16
LIFESPAN	16

[DE]

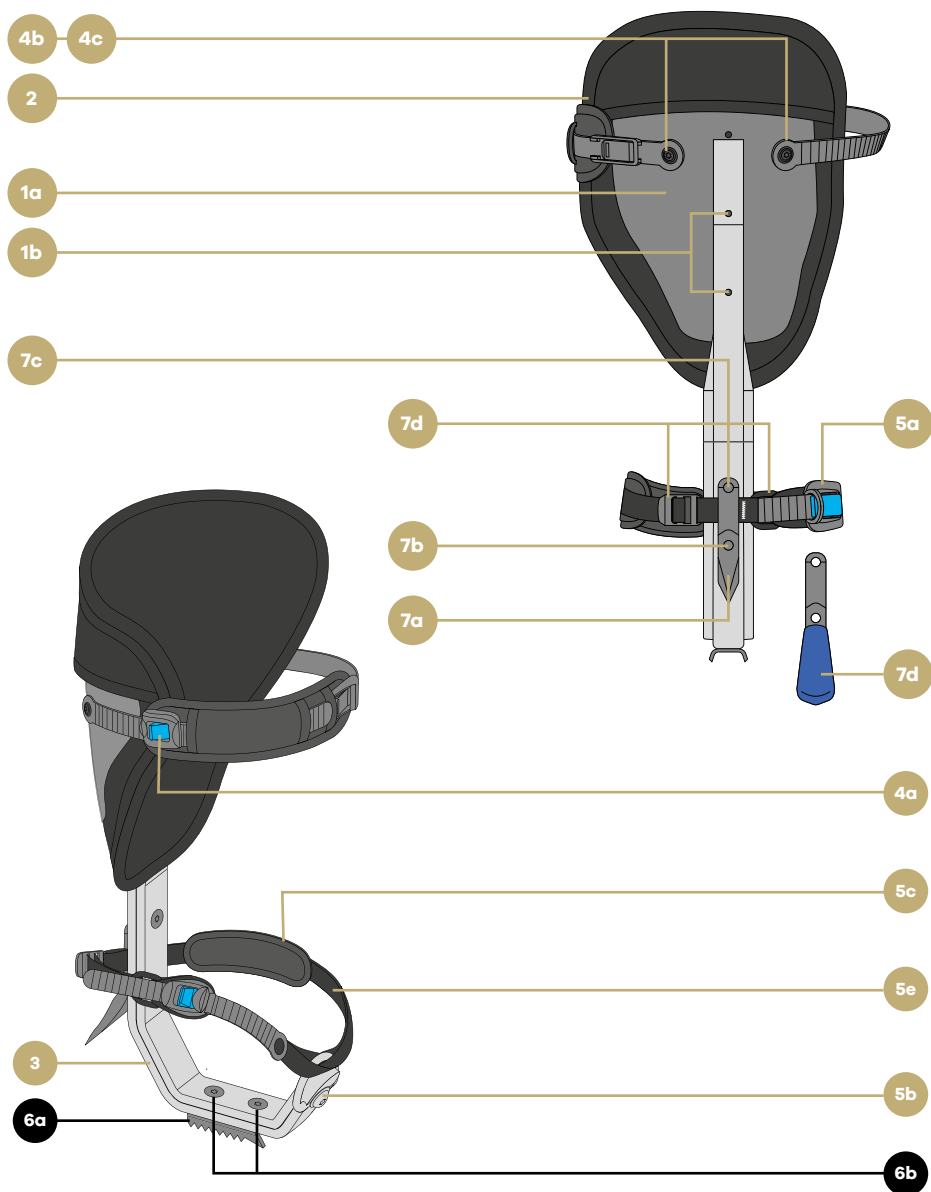
PRODUKTBESCHREIBUNG	18
ANWENDUNGSBEREICH	18
STÜCKLISTE	19
MONTAGE	20
ANWENDUNG	21
ANWENDUNGSVORSCHRIFTEN UND -DATEN	22
FESTZIEHEN UND BENUTZUNG DER WADEN- UND FUSSRIEMEN	22
REINIGUNG UND WARTUNG	22
TRANSPORT / AUFBEWAHRUNG	23
REPARATUREN	23
INFORMATIONEN	24
GARANTIE	24
LEBENSDAUER	24

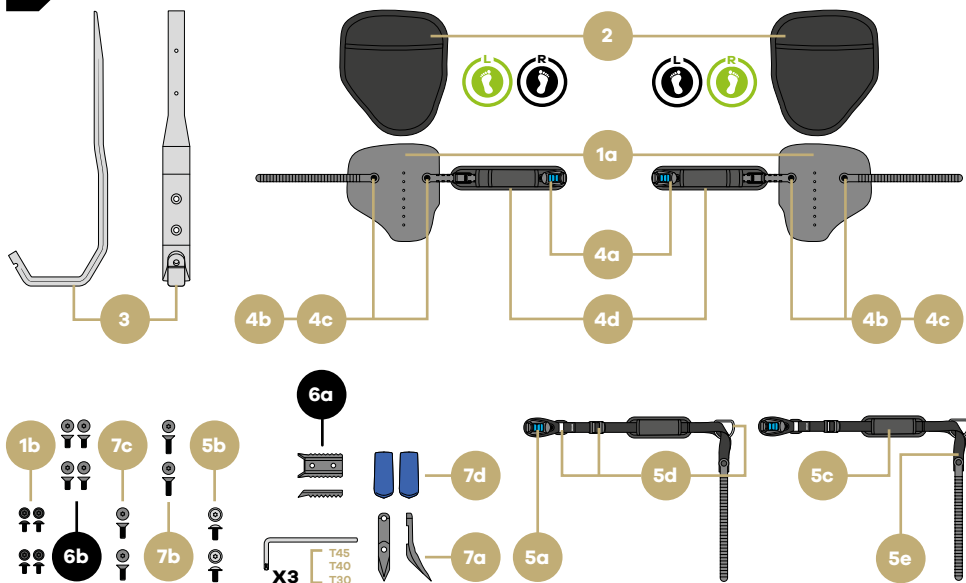
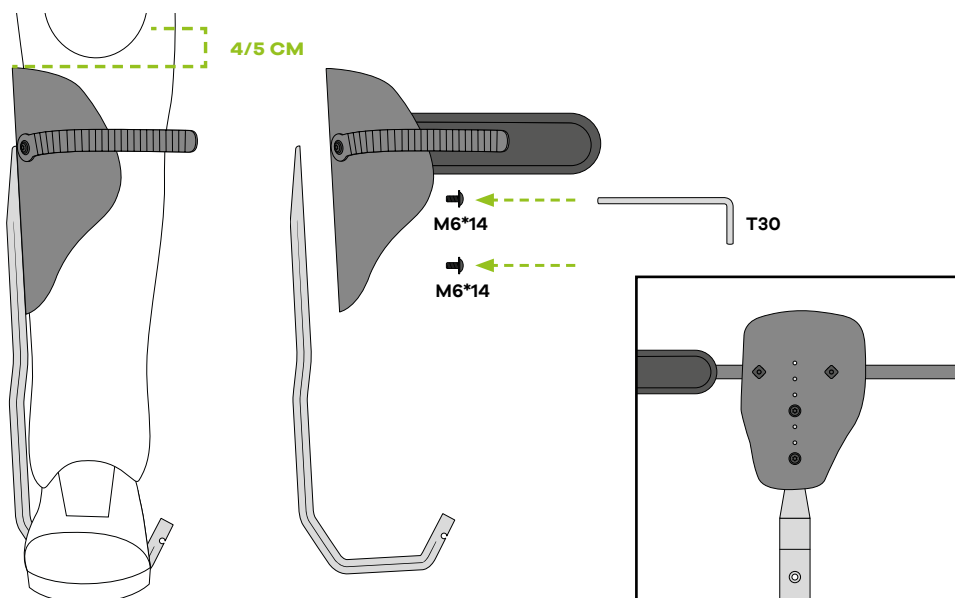
[IT]

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	26
CAMPO DI UTILIZZO	26
NOMENCLATURA	27
ASSEMBLAGGIO	28
UTILIZZO	29
REGOLE E DATI DI UTILIZZO	30
SERRAGGIO E UTILIZZO DELLE CINGHIE DEL POLPACCIO E DEL PIEDE	30
PULIZIA E MANUTENZIONE	30
TRASPORTO / STOCCAGGIO	31
RIPARAZIONE	31
INFORMAZIONI	32
GARANZIA	32
DURATA DI VITA	32

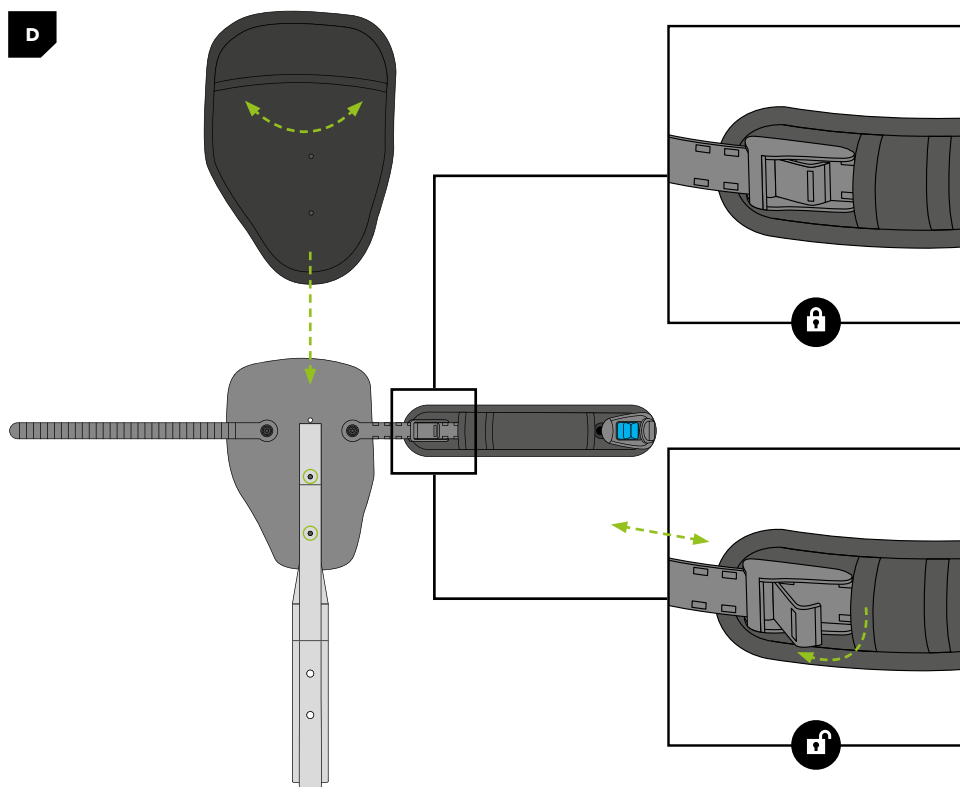


A PART LIST / STÜCKLISTE / NOMENCLATURA

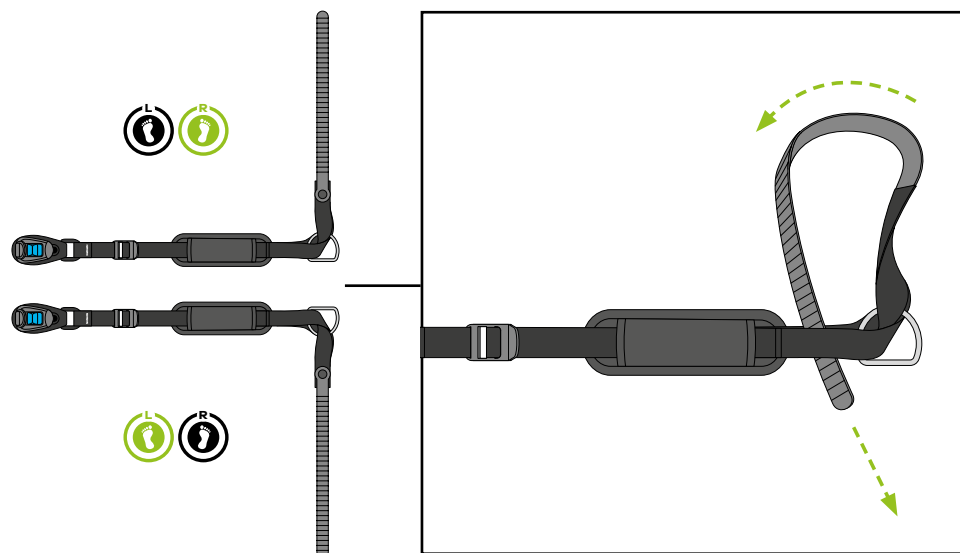


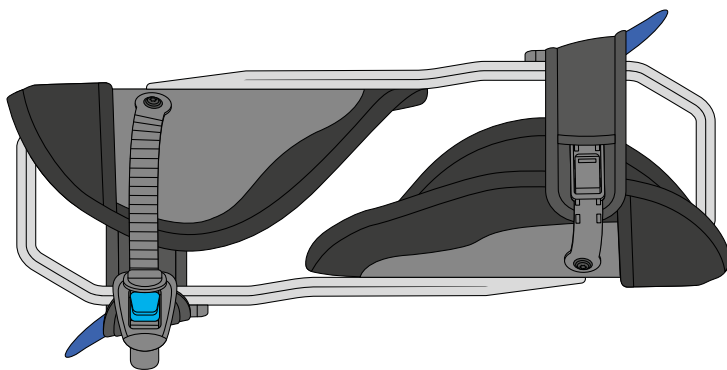
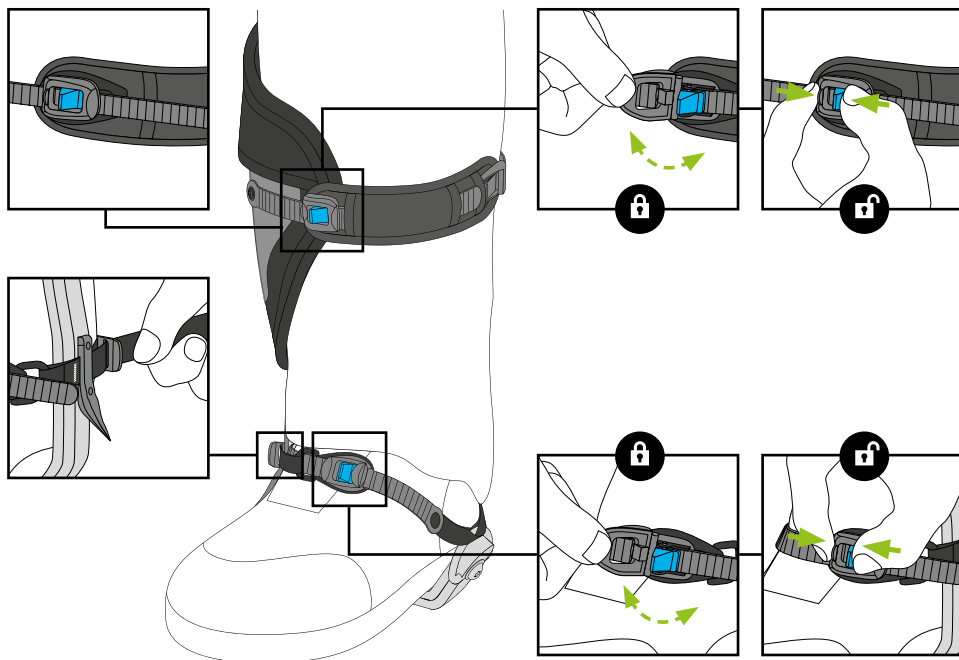
B**C****D****E****ASSEMBLY / MONTAGE / ASSEMBLAGGIO****B****C**

D



E





NOTES

KLIK N'KA climbing spurs allow tree care workers to position and stabilise themselves in trees during certain felling phases.

The aluminium spurs are lightweight without compromising durability. The upper section on the spurs lays across the tibia axis, whilst the lower section ensures proper, comfortable support of the foot arch.

The leg and foot straps attach using a micrometric fastener system. The foam padding hugs your calf and ensures a comfortable fit and the shank's suitable support against your shin.

The gaffs drive in and pull out effortlessly. The side cutting edges cut the wood grain, and the gaff's lower flat surface leans on the grain to prevent the wood from splitting. Curved gaffs provide more power and ensure an excellent hold on the trunk in any position. The pyramid-shaped end makes honing a breeze (two flat sides). The gaffs are interchangeable.

Gaff covers protect them and keep you safe from injury during transport and storage.

Grips facilitate support during lateral movements and help maintain work positions. They screw in under the spurs and are sold separately.

The user guide must be kept with the climbing spurs for their entire lifespan. It contains important instructions.

This product is restricted to users weighing less than 120 kg when fully equipped.

Do not use this product outside of its operating temperature, which is between -20°C and +50°C.

This equipment is reserved exclusively for felling and tree-topping work. Any other use in trees is prohibited.

This device must be used:

- With adequate personal protective equipment incorporating fall and cut protection.
- In a working position on the trunk, with a work positioning lanyard and rope at the same time. You must use techniques that prevent any falls down the trunk in case the climbing spurs are not held in the wood adequately.
- Only if you are confident of the compatibility of the elements working together.
- Only by trained and competent people who follow the manufacturer's and/or seller's recommendations and have read and understood these instructions.
- After specific training addressing the use of the climbing spurs.
- Users are solely responsible for taking all the necessary precautions to maintain their safety and the safety of those around them.
- Users must never work alone or in an isolated manner. You must carry out risk analysis and establish a safety plan of the job site beforehand.

Certain factors can influence the hold of the gaffs in the wood (dead wood, green wood, worker position). Therefore, this isn't guaranteed.



WARNING



■ FTC TREE CANNOT BE HELD LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, ACCIDENTAL, OR OTHER TYPE OF CONSEQUENCES IF DAMAGE ARISES DURING USE.

3 PART LIST

A	PART NAME	MADE OF	QUANTITY
1.a	Reinforced shell	Epoxy-glass fibre composite	2 (L et R)*
1.b	Reinforced shell screw M6x14	Stainless steel	4
2	Padding	Thermoformed EVA foam/Polyester	2 (L et R)*
3	Shank	Aluminium	2
4.a	Leg-strap fastener	Glass-fibre reinforced thermoplastic	2 (L et R)*
4.b	Leg-strap screw M4x10	Stainless steel	4
4.c	Flat nut	Galvanised iron	4
4.d	Textile calf protection	Polyester	2 (L et R)*
5.a	Foot-strap fastener	Glass-fibre reinforced thermoplastic	2
5.b	Foot-strap screw M8x12	Stainless steel	2
5.c	Textile foot protection	Polyester	4
5.d	Ring and buckle	Stainless steel	6
5.e	Strap	Polyester	2
6.a	Grip (optional)	Stainless steel	2
6.b	Grip screw M8x16 (optional)	Stainless steel	4
7.a	Gaff	Hot-forged stainless steel	2
7.b	Gaff screw M8x25	Stainless steel	2
7.c	Gaff screw M8x20	Stainless steel	2
7.d	Gaff cover	Vinyl	2
8	Gaff protective bag	Polyester	1

B

Please note: The shells and padding are “right” and “left” specific (see label on the comfort padding).
The remaining parts can be attached interchangeably to the right or left spurs.
You’ll need a set of Torx keys:

T45	M8 (gaffs, grips)
T40	M8 (lower straps)
T30	M6 (shells)

C

- Place the shell on the shank, making sure there is approximately 5 cm between your kneecap and the top of the shell (tip: two to three finger widths).
- Attach the two M6x14 screws through the shell holes provided (4 Nm tightening torque; T30 Torx key).
- Adjust the height from 42 to 48 cm by 2 cm increments.

D

- Place the protective padding on the corresponding shell (pay attention to right and left), folding it slightly. The padding comes with a flap to position behind the shell. Centre it on the shell: the FTC TREE marking must be on the front. Once properly in place, press lightly so that the Velcro sticks to the padding.
- Adjust the position of the leg strap between the two sides of the padding/shell assembly by lifting the preset clip and sliding the protection onto the fixed strap. Lock by lowering the clip after adjusting.

E

- Leave the gaff covers on when assembling.
 - Turn one strap so that the micrometric buckle is towards the front of the foot.
- Install the foot support strap by inserting the D ring into the groove as shown in the illustration. Fix the flange button head screw M8x12 (10 Nm tightening torque; T40 Torx key) to lock the ring in the groove.
- Slip the strap under the gaff. Screw in the gaff with the upper screw M8x20 and the lower screw M8x25 (10 Nm tightening torque; T45 Torx key).
 - The grips are sold separately and can be used or not according to the way you work and each situation.
- Grip assembly (optional): Attach the grips using the M8x16 screws (10 Nm tightening torque; T45 Torx key).*

INSTRUCTIONS TO FOLLOW BEFORE BEGINNING WORK

- Carry out a visual inspection of the tree. Ensure its sturdiness and the compatibility of the (tree) supports chosen with the entire system to be set up.
- Make sure you have an emergency rescue plan.
- Set up a marked work area (danger zone).
- Ensure all persons in the work area wear PPE.
- Make certain all rules and instructions for the equipment in use are followed.

ALWAYS INSPECT BEFORE AND DURING USE

Users are responsible for regularly checking their equipment. Your safety and that of others present during the phases of work depend on this verification.

Check:

- The overall condition of your equipment.
- For metal components: no cracks, distortion, use, or signs of corrosion.
- The proper tightening of all the screws (gaffs, foot straps, screws holding the shells on the shanks).
- For textile/plastic components: no cuts, burns, difference of density in the structure (soft/hard areas).
- Accurate tightening of the leg and foot straps.
- Suitable honing of the gaffs and grips.

 WARNING

- **LEAVE THE GAFF COVERS IN PLACE WHEN NOT IN USE.**
- **YOU MUST MAKE SURE ALL THE SCREWS ARE TIGHTENED. NEVER CLIMB IF A SCREW IS LOOSE OR MISSING. MAKE SURE THE SCREWS ARE IN PLACE AND PROPERLY TIGHTENED ON A REGULAR BASIS.**
- **THIS SYSTEM IS RESERVED EXCLUSIVELY FOR TREE CARE WORK. FTC TREE IS NOT LIABLE FOR ANY USE—BE IT TECHNICAL OR MATERIAL—OTHER THAN DESCRIBED IN THESE INSTRUCTIONS.**
- **IF YOU HAVE ANY DOUBTS, PLEASE CONTACT YOUR RETAILER.**

[EN]

6

RULES AND DATA FOR USE

- Only put on the climbing spurs once you are at the foot of the tree and after you have put on your harness.
- Differentiate the right climbing spur from the left climbing spur.
- Put your foot in the shank with the gaff towards the inside.
- Tighten the strap around the calf (be careful not to cut off your blood circulation). Excessive tightening of the foot strap and calf protection can cause poor blood circulation.
- Tighten the foot strap around your shoe.
- Be careful when using and handling the climbing spurs. The gaffs can cause injury and cuts. Never handle the climbing spurs without the gaff covers.
- Remove the gaff covers only when you are ready to climb.
- If needed when you are working, adjust the tightening of the leg and foot straps.

Never drop the KLIK N'KA climbing spurs. Never use them if they have been damaged in any way, have been dropped, or suffered an impact.

Do not walk on the ground wearing the climbing spurs. This causes excessive wear of the gaffs and grips.

Be aware that certain types of ground present high risks of slipping and falling.

Risk of electrocution: Do not use the climbing spurs near power lines; they conduct electricity.

[EN]

7

TIGHTENING AND USE OF THE LEG AND FOOT STRAPS

F

TO TIGHTEN THE LEG STRAPS

- Lift and release the grey buckle after having inserted the ratcheting buckle strap into its slot. One pull tightens the strap one notch so that you can adjust it very precisely.

TO TIGHTEN THE FOOT STRAPS

- Preset the strap length by sliding it through the buckle to adjust the strap to a length big enough for your foot.
- Tuck the extra strap into the textile pad and then adjust the fit using the micrometric buckle.

TO LOOSEN THE LEG AND FOOT STRAPS

- Simultaneously press the front of the grey buckle and the blue button.

[EN]

8

CLEANING AND CARE

SHANK AND SHELL

- Clean water and soap.

PADDING

- Let dry before caring for it. Dry brush the two sides regularly to remove chips and prevent clogging.

LEG AND FOOT STRAPS

- Hand wash with a bit of water and mild soap. Use compressed air on the adjusting system.

GAFFS

- Good honing ensures correct spiking of the gaff into the trunk. Hone the two upper edges, following the original angles, using a flat file or grinding machine with a fine grain wheel (higher than 80).

Be careful to not overheat when using grinding wheel (hone in short bursts).

GRIPS

- Hone each tooth, following the original angles, using a flat file.

[EN]

9

TRANSPORT / STORAGE

G

After use, the dedicated gaff covers must be placed over the gaffs.

If needed, dry out the shells and pads before storing. Do not place the climbing spurs in contact with any heat source higher than 30° C or any material that can damage them and/or reduce their technical performance.

Shocks and other poor treatment can weaken your equipment and cause serious, even invisible, damage. During transport and use, take the necessary precautions.

Store in a dry place, free from exposure to weather; heat sources more than 30°C; and corrosive materials capable of damaging it and/or reducing its technical performance.

[EN]

10

REPAIR

Do not use the climbing spurs if they have been modified in any way.

Only FTC TREE is authorized to carry out repairs on your product. Contact your retailer.

 **WARNING**



- **REPAIRS OR MODIFICATIONS BY ANYONE OTHER THAN FTC TREE ARE PROHIBITED.**
ONLY GENUINE MANUFACTURER PARTS GUARANTEE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

[EN]

11

INFORMATION

SPARE PARTS

KLIK N'KA gaff (paire)	REF.	FTC/KNK-PS
KLIK N'KA grips (paire)	REF.	FTC/KNK-G
KLIK N'KA shells (paire)	REF.	FTC/KNK-CQ
KLIK N'KA upper straps (paire)	REF.	FTC/KNK-SH
KLIK N'KA lower straps (paire)	REF.	FTC/KNK-SB
KLIK N'KA paddings (paire)	REF.	FTC/KNK-MO

[EN]

12

GUARANTEE

2
Years

The climbing spurs are guaranteed 2 years against any manufacturer defects.
The guarantee excludes normal wear, modifications, inadequate storage, poor care, damage due to accidents, negligence, or uses other than what this product is intended for.

[EN]

13

LIFESPAN

SHANKS LIFESPAN

10
Years

The shanks have a 10-year lifespan.

LIFESPAN OF OTHER ELEMENTS

The lifespan of the other elements depends on their use, storage, care, and other environmental factors. Improper use/storage/care considerably reduces your product's lifespan.

It could be reduced to one sole use in the case of adverse events (violent shock, for example) or even poor transport or storage.

Users are responsible for verifying the proper condition of equipment before and during use.

NOTES

Die KLIK N'KA Steigeisen ermöglichen dem Baumpfleger, in bestimmten Riggingphasen eine stabile Position im Baum einzunehmen.

Die Schienen sind aus Aluminium und deshalb leichter, ohne Kompromisse bei der Festigkeit einzugehen. Der obere Teil der Schienen wird in der Achse des Schienbeins angebracht, der untere Teil gewährleistet einen guten Halt und einen bequemen Sitz der Sohle.

Die Waden- und Fußriemen werden mit Hilfe eines verstellbaren Schnallenverschlusses (Ratschenverschluss) angezogen. Ein Schaumpolster passt sich der Wade an und gewährleistet Komfort und einen guten Halt der Schiene am Schienbein.

Die Dorne lassen sich mühelos eingraben und herausziehen. Die Seitenkanten schneiden die Holzfasern, und die untere flache Seite des Dorns stützt sich auf die Holzfaserkanten und verhindert das Zersplittern. Die Kurvenform verleiht den Dornen Aggressivität und garantiert einen ausgezeichneten Halt am Stamm in jeder Position. Die Spitze in Form einer Dreieckspyramide ermöglicht ein einfaches Schleifen (zwei Flachprofile). Die Dorne sind untereinander austauschbar.

Durch den Dornschutz werden die Dorne beim Transport und bei der Aufbewahrung geschützt (keine Verletzungsgefahr).

Die Grips (Krallen) erleichtern die Abstützung bei den seitlichen Fortbewegungen und helfen bei der Positionierung an der Arbeitsstelle. Sie werden unter den Schienen angeschraubt und separat verkauft.

Die Anleitung muss zusammen mit den Steigeisen während deren gesamter Lebensdauer aufbewahrt werden. Sie enthält wichtige Anweisungen.

Dieses Produkt ist nur für Benutzer, die einschließlich ihrer kompletten Ausrüstung weniger als 120 kg wiegen, bestimmt.

Benutzen Sie das Produkt nicht außerhalb seines Funktionstemperaturbereiches, der zwischen -20°C und 50°C liegt. Diese Ausrüstung ist ausschließlich für Rigging und Baumfällen bestimmt. Jegliche andere Anwendung als im Baum ist verboten.

Diese Gerät darf nur angewendet werden:

- Zusammen mit den entsprechenden PSA zum Schutz gegen Absturz und zum Schnittschutz.
- Am Arbeitsplatz auf dem Stamm gleichzeitig zusammen mit der Halteleine und dem Seil. Es müssen Techniken angewendet werden, die Stürze entlang des Stammes verhindern, falls die Steigeisen nicht gut im Holz halten sollten.
- Wenn Sie sicher sind, dass die verschiedenen Elemente im Zusammenspiel gut funktionieren (Kompatibilität).
- Von sachkundigen und geschulten Personen, nachdem sie die vorliegende Anleitung gelesen und verstanden haben und unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften des Herstellers und/oder Händlers.
- Im Anschluss an eine gezielte Schulung zur Benutzung der Steigeisen.
- Es liegt allein in der Verantwortung der Benutzer, die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen, um ihre Gesundheit und die der umgebenden Personen zu schützen.
- Die Benutzer dürfen nie allein oder isoliert arbeiten; ein Rettungsplan und eine Risikoanalyse der Baustelle muss zuvor erstellt werden.

Bestimmte Parameter (trockenes Holz, lebendiges Holz, Benutzerposition) können den Halt der Dorne im Holz beeinflussen. Dieser Halt kann somit nicht garantiert werden.



ACHTUNG



■ FTC TREE HAFTET NICHT FÜR DIE DIREKTEN ODER INDIREKTEN FOLGEN VON SCHÄDEN AUFGRUND VON UNFÄLLEN ODER JEGLICHEN ANDEREN URSACHEN, DIE BEI DER BENUTZUNG AUFTRETEN.

A	BEZEICHNUNG	MATERIAL	MENGE
1.a	Verstärkungsschale	Glasfaser-Expoxid-Verbundwerkstoff	2 (L und R)*
1.b	Schraube für Verstärkungsschale M6x14	Nichtrostender Stahl	4
2	Wadenschutz-Schaumpolster	Thermogeformte EVA-Schaumpolster / Polyester	2 (L und R)*
3	Schiene	Aluminium	2
4.a	Wadenbefestigung	Glasfaserverstärkter Thermoplast	2 (L und R)*
4.b	Schraube für Wadenbefestigung M4x10	Nichtrostender Stahl	4
4.c	Flachmutter	Verzinkter Stahl	4
4.d	Waden-Textilschutz	Polyester	2 (L und R)*
5.a	Fußbefestigung	Glasfaserverstärkter Thermoplast	2
5.b	Schraube für Fußbefestigung M8x12	Nichtrostender Stahl	2
5.c	Fuß-Textilschutz	Polyester	4
5.d	Ring und Schnalle	Nichtrostender Stahl	6
5.e	Riemen	Polyester	2
6.a	Grip (optional)	Nichtrostender Stahl	2
6.b	Schraube für Grip M8x16 (optional)	Nichtrostender Stahl	4
7.a	Dorne	Nichtrostender Stahl, geschmiedet	2
7.b	Schraube für Dorne M8x25	Nichtrostender Stahl	2
7.c	Schraube für Dorne M8x20	Nichtrostender Stahl	2
7.d	Dornschutz	Vinyl	2
8	Steigeisenschutzhülle	Polyester	1

B

Achtung, es gibt je eine linke und rechte Einheit bestehend aus Schalen und Schaumpolstern (siehe Etikett auf dem Komfortschaumpolster). Die übrigen Teile können gleichermaßen auf die linke oder rechte Schiene montiert werden. Sie brauchen einen Satz Torx-Schlüssel:

T45	M8 (Dorne, Grips)
T40	M8 (Untere Riemen)
T30	M6 (Schalen)

C

- Positionieren Sie die Schale auf der Schiene, lassen Sie dabei ca. 5 cm Freiraum (2-3 Finger breit) zwischen Ihrer Kniescheibe und der Schalenoberkante.
- Schrauben Sie die zwei M6x14 Schrauben durch die Schale in die dafür vorgesehenen Schienenbohrungen (Anzugsmoment 4 Nm, T30-Torxschlüssel).
- Die Höhe ist in 2 cm Schritten von 42 bis 48 cm einstellbar.

D

- Positionieren Sie das Schaumpolster auf der entsprechenden Schale (links und rechts beachten), wobei Sie es leicht biegen. Das Schaumpolster ist mit einem Umschlag ausgerüstet, der über die Schalenoberkante auf deren Rückseite gestülpt wird. Positionieren Sie es mittig auf der Schale: die FTC TREE-Kennzeichnung muss sich vorn befinden. Sobald es richtig positioniert ist, drücken Sie den Klettverschluss leicht an.
- Stellen Sie die Position des Wadenriemens zwischen den 2 Rändern der Polster/Schaleinheit ein, indem Sie den Voreinstellungsclip anheben und den Schutz auf dem festen Riemen verschieben. Nach der Einstellung drücken Sie den Clip runter, so dass er wieder verriegelt.

E

- Lassen Sie die Dornschutzte während des Montagevorgangs auf den Dornen.
 - Kehren Sie die Richtung eines Riemens um, damit sich die Ratschenschnalle zur Fußvorderseite hin befindet.
 - Montieren Sie den Fußhalterriemen, indem Sie die D-förmige Schnalle in die dafür vorgesehene Rille einsetzen. Schrauben Sie dann die Ansatzschraube M8x12 (Anzugsmoment 10 Nm, Torx-Schlüssel T40) ein, um die Schnalle in der Nut zu fixieren.
 - Positionieren Sie den Riemen unter dem Dorn. Schrauben Sie den Dorn mit der oberen M8x20 Schraube und der unteren M8x25 Schraube fest (Anzugsmoment 10 Nm, Torx-Schlüssel T45).
 - Die Grips werden separat verkauft und können fakultativ und abhängig von Ihrer Arbeitsweise und der jeweiligen Situation eingebaut werden.
- Montage des Grips (als Option): Befestigen Sie die Grips mit den M8x16 Schrauben (Anzugsmoment 10 Nm, Torx-Schlüssel T45).*

ZU BEACHTENDE VORSCHRIFTEN VOR DEM BEGINN DER BAUMPFLEGEARBEITEN

- Führen Sie eine visuelle Baumkontrolle durch. Überprüfen Sie seine Stabilität und seine Kompatibilität mit dem geplanten Aufbau.
- Stellen Sie sicher, dass ein Rettungsplan tatsächlich vorhanden ist.
- Stecken Sie den Arbeitsbereich (Gefahrenbereich) ab.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Personen, die sich im Arbeitsbereich aufhalten, ihre PSA tragen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Vorschriften und Anweisungen zur Benutzung der Ausrüstungen eingehalten werden.

VOR UND WÄHREND DER BENUTZUNG ZU ÜBERPRÜFEN

Es liegt in der Verantwortung der Benutzer, ihre Ausrüstungen in regelmäßigen Abständen zu überprüfen. Ihre Sicherheit und die der während der Baumpflegearbeiten anwesenden Personen hängt von dieser Prüfung ab.

Überprüfen Sie:

- Den Allgemeinzustand Ihrer Ausrüstung.
- Den Zustand der metallischen Bestandteile: Es darf keine Risse, Verformungen, Verschleiß oder Korrosionsspuren geben.
- Alle Schraubverbindungen müssen richtig angezogen sein (Dorne, Fußriemen, Verbindung von Schale und Schienen).
- Den Zustand der Textil- oder Kunststoffteile: Es darf keine Schnitte, Brandstellen oder Dichte-Veränderungen in der Struktur (feste oder weiche Stellen) geben.
- Die Waden- und Fußriemen müssen wirksam angezogen sein.
- Die Dorne und der Grip müssen gut geschliffen sein.

ACHTUNG



- LASSEN SIE DIE DORNSCHUTZE BEI NICHTBENUTZUNG DER STEIGEISEN AUF DEN DORNEN.
- ALLE SCHRAUBVERBINDUNGEN MÜSSEN UNBEDINGT ANGEZOGEN SEIN. KLETTERN SIE NIEMALS MIT DER AUSTRÜSTUNG, FALLS EINE SCHRAUBE FEHLT ODER LOCKER IST. ÜBERPRÜFEN SIE REGELMÄSSIG, OB ALLE SCHRAUBEN VORHANDEN UND ANGEZOGEN SIND.
- DIESES GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR BAUMPFLEGEARBEITEN BESTIMMT. FTC TREE ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR JEGLICHE ANDERE TECHNISCHE ODER MATERIELLE ANWENDUNG, DIE NICHT IN DIESER ANLEITUNG BESCHRIEBEN WIRD.
- BEI BESCHÄDIGUNGEN, NACH EINEM BESONDEREN ZWISCHENFALL (GRÖßERER STURZ) ODER WENN SIE DIE LEISTUNGSFÄHIGKEIT IHRER AUSTRÜSTUNG ANZWEIFELN, ZIEHEN SIE DIE AUSTRÜSTUNG UNVERZÜGLICH AUS DEM VERKEHR UND SETZEN SICH MIT IHREM HÄNDLER IN VERBINDUNG.

- Bringen Sie die Steigeisen erst dann an, wenn Sie bereits am Fuß des Baums sind und nach dem Anlegen des Klettergurts.
- Identifizieren Sie das linke und rechte Steigeisen.
- Stellen Sie den Fuß in die Schiene, wobei der Dorn an Fußinnenseite sein muss.
- Ziehen Sie den Riemen um die Wade fest (Achtung, dabei nicht die Wade abschnüren). Achtung, ein zu stark angezogener Riemen und Wadenschutz kann zu schlechter Durchblutung führen.
- Ziehen Sie den Fußriemen um den Schuh fest.
- Achten Sie auf mögliche Verletzungen oder Schnitte durch die Dorne bei der Benutzung und/oder dem Umgang mit den Steigeisen. Lassen Sie die Dornschutze immer auf den Dornen beim Umgang mit den Steigeisen.
- Entfernen Sie die Dornschutze erst dann, wenn Sie zum Klettern bereit sind.
- Falls es während der Benutzung erforderlich wird, optimieren Sie den Anzug der Waden- und Fußriemen.

Lassen Sie die KLIK N'KA Steigeisen nicht fallen. Benutzen Sie die Steigeisen nicht, wenn sie in irgendeiner Weise beschädigt sind, wenn sie heruntergefallen sind oder einen Stoß erlitten haben.

Laufen Sie mit den Steigeisen nicht auf dem Boden. Dies würde zu einem übermäßigen Verschleiß der Dorne und der Grips führen.

Achtung, je nach Bodenbeschaffenheit besteht eine hohe Rutsch- und Sturzgefahr.

Gefahr durch elektrischen Strom: Benutzen Sie die Steigeisen nicht in der Nähe von elektrischen Leitungen, da sie stromleitend sind.

Risk of electrocution: Do not use the climbing spurs near power lines; they conduct electricity.

ZUM FESTZIEHEN DER WADENRIEMEN

- Nachdem Sie den verzahnten Kunststoffriemen in seine Aufnahme eingeführt haben, ziehen Sie die graue Schnalle nach oben und lassen sie wieder los. Einmal ziehen entspricht einer Raststufe, so dass Sie das Festziehen sehr genau einstellen können.

F

ZUM FESTZIEHEN DER FUSSRIEMEN

- Zur Voreinstellung, stellen Sie eine ausreichende Fußriemenlänge mit der hierzu bestimmten Schnalle ein.
- Verstauen Sie den Riemenüberstand in der Textilhülle; dann ziehen Sie den Riemen auf der Fußvorderseite mit Hilfe der Ratschenschnalle fest.

ZUM LOCKERN DER WADEN- UND FUSSRIEMEN

- Drücken Sie gleichzeitig vorne auf die graue Schnalle und den blauen Hebel.

SCHIENEN UND SCHALEN

- Mit klarem Wasser und Seife reinigen.

WADENSCHUTZ-SCHAUMPOLSTER

- Vor der Wartung trocknen lassen. Regelmäßig beide Seiten trocken bürsten, um Späne zu entfernen und das Festsetzen von Schmutz zu verhindern.

WADEN- UND FUSSRIEMEN

- Von Hand mit wenig Wasser und neutraler Seife (Kernseife) reinigen. Mit Druckluft über das Einstellsystem blasen.

DORNE

- Ein gut geschliffener Dorn ermöglicht das korrekte Eindringen in den Stamm. Hierzu schleifen Sie die beiden oberen Seiten unter Einhaltung der ursprünglichen Winkel mit einer flachen Feile oder feinkörnigen Schleifscheibe (über 80).

Achten Sie darauf, mit der Schleifscheibe keine Überhitzung zu erzeugen (nur kurze Anschliffe).

GRIPS

- Schleifen Sie die Krallen unter Einhaltung der Originalwinkel mit Hilfe einer flachen Feile.

[DE]

9 TRANSPORT / AUFBEWAHRUNG

G

Setzen Sie nach der Benutzung die dazu bestimmten Schutzhüllen auf die Dorne.

Falls erforderlich lassen Sie die Textilschutze und Schaumpolster vor dem Wegräumen trocknen. Bringen Sie die Steigeisen nicht in Kontakt mit Wärmequellen über 30°C und mit aggressiven Werkstoffen, die diese beschädigen und/oder ihre technische Leistung mindern könnten.

Stöße und anderer unsachgemäßer Umgang können Ihre Ausrüstung schwächen sowie schwere und unsichtbare Schäden verursachen. Treffen Sie die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen für den Transport und die Handhabung.

Bewahren Sie die Steigeisen an einem trockenen Ort, wettergeschützt und fern von Wärmequellen über 30°C und aggressiven Werkstoffen, die diese beschädigen und/oder ihre technische Leistung mindern könnten, auf.

[DE]

10 REPARATUREN

Die Steigeisen dürfen nicht benutzt werden, falls sie auf welche Weise auch immer abgeändert oder umgebaut wurden.

Reparaturen an Ihrem Produkt dürfen nur von der FTC TREE Werkstatt durchgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler.



ACHTUNG



- **JEGLICHE REPARATUREN UND ÄNDERUNGEN AUSSERHALB DER WERKSTÄTTEN VON FTC TREE SIND AUSDRÜCKLICH VERBOTEN.**
- **ALLEIN DIE ORIGINALTEILE GARANTIEREN DIE ORDNUNGSGEMÄSSE FUNKTION DES GERÄTS.**

ERSATZTEILE

KLICK N'KA Dorne (1 paar)	ARTIKELNR.	FTC/KNK-PS
KLICK N'KA Grips (1 paar)	ARTIKELNR.	FTC/KNK-G
KLICK N'KA Schalen (1 paar)	ARTIKELNR.	FTC/KNK-CQ
KLICK N'KA Obere Riemen (1 paar)	ARTIKELNR.	FTC/KNK-SH
KLICK N'KA Untere Riemen (1 paar)	ARTIKELNR.	FTC/KNK-SB
KLICK N'KA Schaumpolster (1 paar)	ARTIKELNR.	FTC/KNK-MO

2
Jahre

Die Steigeisen sind mit einer Garantie von 2 Jahren gegen alle Herstellungsmängel ausgestattet.

Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

10
Jahre

Die Lebensdauer der Schienen beträgt 10 Jahre.

LEBENSDAUER DER SCHIENEN

LEBENSDAUER DER ANDEREN ELEMENTE

Die Lebensdauer der anderen Elemente hängt von ihrer Benutzung, Aufbewahrung und Wartung sowie Umweltfaktoren ab.

Eine unsachgemäße Benutzung / Aufbewahrung / Wartung verringert die Lebensdauer Ihres Produkts beachtlich.

Sie kann sich bei ungünstiger Beanspruchung (z.B. harte Stöße) oder bei unsachgemäßen Transport- oder Aufbewahrungsbedingungen bis auf eine einmalige Anwendung verringern.

Die Benutzer sind für die Überprüfung des einwandfreien Zustands der Ausrüstung vor und während der Anwendung verantwortlich.

I ramponi KLIK N'KA consentono all'arborista di posizionarsi e stabilizzarsi su un albero durante alcune fasi di smontaggio degli alberi.

Le staffe sono realizzate in alluminio per una maggiore leggerezza senza compromettere la resistenza. La parte superiore delle staffe è posizionata sull'asse della tibia, mentre la parte inferiore garantisce stabilità e comfort alla pianta del piede.

Le cinghie del polpaccio e del piede si stringono con un sistema di fibbie micrometriche. Un'imbottitura in schiuma si modella sulla forma del polpaccio e garantisce il comfort e il buon supporto della staffa con la tibia.

Le punte possono essere inserite e rimosse senza sforzo. I taglienti laterali tagliano le venature del legno, mentre il piatto inferiore della punta poggia sul bordo della venatura per evitare che il legno si scheggi. Le punte sono ricurve per una maggiore aggressività e un'eccellente presa sul tronco in tutte le posizioni. L'estremità a piramide triangolare facilita l'affilatura (due profili piatti). Le punte sono intercambiabili.

Le protezioni per le punte proteggono le punte durante il trasporto e lo stoccaggio (per evitare di ferirsi).

I grip facilitano l'appoggio durante gli spostamenti laterali e aiutano a mantenere la posizione sulla posizione di lavoro. Si avvitano sotto le staffe e sono venduti separatamente.

Il manuale deve essere conservato con i ramponi per tutta la loro durata. Contiene istruzioni importanti. Questo prodotto è limitato agli utilizzatori che pesano meno di 120 kg con tutta l'attrezzatura.

Non utilizzate questo prodotto al di fuori della temperatura di esercizio, che è compresa tra -20 °C e 50 °C.

Questa attrezzatura è riservata esclusivamente ai lavori di smontaggio e svettatura. È vietato qualsiasi uso diverso da quello su un albero.

Questo dispositivo deve essere utilizzato:

- In combinazione con dispositivi di protezione individuale adeguati, contro le cadute dall'alto e contro il rischio di tagli.
- Alla postazione di lavoro, sul tronco, con il cordino di posizionamento e la corda contemporaneamente. È necessario utilizzare tecniche per evitare la caduta lungo il tronco, nel caso in cui i ramponi non siano ben saldi nel legno.
- Se si è sicuri che i vari componenti siano compatibili tra loro.
- Da persone addestrate e competenti, seguendo le istruzioni del produttore e/o del rivenditore, dopo aver letto e compreso le presenti istruzioni d'uso.
- Dopo una formazione specifica sull'uso dei ramponi.
- È responsabilità esclusiva dell'utilizzatore prendere tutte le precauzioni necessarie per proteggere la propria salute e quella di chi lo circonda.
- L'utilizzatore non deve mai lavorare da solo o isolato. Preventivamente deve essere realizzato un piano di messa in sicurezza e di analisi dei rischi del cantiere.

Alcuni parametri (legno secco, legno vivo, posizione dell'utilizzatore) possono influenzare la tenuta delle punte nel legno. Questa non è quindi garantita.



ATTENZIONE



■ FTC TREE NON PUÒ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DELLE CONSEGUENZE DIRETTE O INDIRETTE, INCIDENTALI O DI QUALSIASI ALTRO TIPO IN CASO DI DANNI VERIFICATISI DURANTE L'USO.

A	DENOMINAZIONE	MATERIALI	QUANTITÀ
1.a	Guscio di rinforzo	Composito epossidico in fibra di vetro	2 (L e R)*
1.b	Vite Guscio di rinforzo	M6x14 Acciaio inossidabile	4
2	Schiuma comfort	Complesso Schiuma EVA termoformata / Poliestere	2 (L e R)*
3	Staffa	Alluminio	2
4.a	Attacco polpaccio	Termoplastica rinforzata con fibra di vetro	2 (L e R)*
4.b	Vite M4x10 Attacco polpaccio	Acciaio inossidabile	4
4.c	Dado piatto	Ferro zincato	4
4.d	Protezione tessile polpaccio	Poliestere	2 (L e R)*
5.a	Attacco piede	Termoplastica rinforzata con fibra di vetro	2
5.b	Vite Attacco piede	M8x12 Acciaio inossidabile	2
5.c	Protezione tessile piede	Poliestere	4
5.d	Anello e fibbia	Acciaio inossidabile	6
5.e	Cinghia	Poliestere	2
6.a	Grip (opzionale)	Acciaio inossidabile	2
6.b	Vite Grip M8x16 (opzionale)	Acciaio inossidabile	4
7.a	Punta	Acciaio inossidabile forgiato a caldo	2
7.b	Vite Punta M8x25	Acciaio inossidabile	2
7.c	Vite Punta M8x20	Acciaio inossidabile	2
7.d	Protezione Punta	Vinile	2
8	Custodia protettiva Ramponi	Poliestere	1

B

Attenzione: c'è un set destro e sinistro composto da gusci e schiume (vedi etichetta sulla schiuma comfort).

Il resto dei pezzi può essere montato sulle staffe destra e sinistra.

Predisporre un set di chiavi di serraggio Torx:

T45	M8 (punte, grip)
T40	M8 (cinghie basse)
T30	M6 (gusci)

C

- Posizionare il guscio sulla staffa, lasciando uno spazio di circa 5 cm tra il giunto sferico e la parte superiore del guscio (consiglio: 2-3 dita).
- Fissare le due viti M6x14 attraverso il guscio negli appositi fori della staffa (coppia di serraggio 4 Nm, chiave Torx T30).
- Regolazione dell'altezza da 42 a 48 cm, con passo di 2 cm.

D

- Posizionare la schiuma comfort sul guscio corrispondente (attenzione: destro e sinistro), piegandola leggermente. La schiuma è dotata di un risvolto da posizionare sul retro del guscio. Centrarla sul guscio: la marcatura FTC TREE deve trovarsi sulla parte anteriore. Una volta posizionata correttamente, esercitare una leggera pressione in modo che il velcro aderisca alla schiuma.
- Regolare la posizione della cinghia del polpaccio tra i due bordi del set schiuma/guscio sollevando il clip di prima regolazione e facendo scorrere la protezione sulla cinghia fissa. Bloccare abbassando il clip dopo la regolazione.

E

- Lasciare le protezioni sulle punte durante la fase di assemblaggio.
- Invertire la direzione di una cinghia in modo che la fibbia a cremagliera si trovi verso la parte anteriore del piede.
- Installare la cinghia di mantenimento del piede, inserendo la fibbia a forma di D nell'apposita scanalatura. Fissare quindi la vite flangiata M8x12 (coppia di serraggio 10 Nm, chiave Torx T40) per bloccare la fibbia nella scanalatura.
- Posizionare la cinghia sotto la punta. Avvitare la punta con la vite superiore M8x20 e la vite inferiore M8x25 (coppia di serraggio 10 Nm, chiave Torx T45).
- I grip sono venduti separatamente e possono essere aggiunte o meno, a seconda della vostra pratica e della situazione.

Montaggio impugnature (opzionale): avvitare le impugnature con le viti M8x16 (coppia di serraggio 10 Nm, chiave Torx T45).

ISTRUZIONI DA OSSERVARE PRIMA DI INIZIARE I LAVORI

- Effettuare un'analisi visiva dell'albero, accertarsi della solidità e della compatibilità del supporto scelto (albero) con l'intero sistema da allestire.
- Verificare l'effettiva presenza di un piano di prevenzione e soccorso.
- Predisporre un'area di lavoro contrassegnata (zona di pericolo).
- Controllare l'utilizzo dei DPI da parte di tutte le persone presenti nell'area di lavoro.
- Controllare il rispetto delle regole e delle istruzioni per l'uso delle attrezzature utilizzate.

CONTROLLARE PRIMA E DURANTE L'USO

È responsabilità dell'utilizzatore controllare regolarmente le proprie attrezzature. Da questo controllo dipende la vostra sicurezza e quella delle persone presenti durante la fase dei lavori.

Controllare:

- Le condizioni generali della vostra attrezzatura.
- Per i componenti metallici: l'assenza di crepe, deformazioni, usura, tracce di corrosione.
- Il corretto serraggio di tutte le viti (punte, cinghia per tenuta del piede, collegamento guscio e staffe).
- Per i componenti tessili/di plastica: l'assenza di tagli, bruciature, variazioni di densità nella struttura (punti duri/morbidi).
- Il serraggio efficace delle cinghie del polpaccio e del piede.
- La corretta affilatura delle punte e dei grip.

! ATTENZIONE

- **QUANDO NON SI USANO, LASCIARE LE PROTEZIONI PER LE PUNTE IN POSIZIONE.**
- **È NECESSARIO ASSICURARSI CHE TUTTE LE VITI SIANO STRETTE. NON ARRAMPICARE MAI SE UNA VITE MANCA O È ALLENTATA. CONTROLLARE REGOLARMENTE CHE TUTTE LE VITI SIANO PRESENTI E STRETTE.**
- **QUESTO SISTEMA È DESTINATO ESCLUSIVAMENTE AI LAVORI DI ARBORICOLTURA. FTC TREE NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DI UN USO TECNICO O MATERIALE DIVERSO DA QUELLO DESCRITTO IN QUESTE ISTRUZIONI D'USO.**
- **IN CASO DI DETERIORAMENTO, O A SEGUITO DI UN EVENTO PARTICOLARE (URTO IMPORTANTE...) E IN OGNI CASO SE AVETE UN DUBBIO SULLE PRESTAZIONI DELLA VOSTRA ATTREZZATURA, SMALTITELA IMMEDIATAMENTE E CONTATTATE IL RIVENDITORE.**

- Indossare i ramponi solo dopo aver raggiunto la base dell'albero e dopo aver indossato l'imbracatura.
- Individuare il rampone destro e quello sinistro.
- Posizionare il piede nella staffa, con la punta all'interno del piede.
- Stringere la cinghia intorno al polpaccio (fare attenzione a non stringere troppo il polpaccio). Attenzione: un serraggio eccessivo della cinghia e della protezione del polpaccio può causare una cattiva circolazione sanguigna.
- Stringere la cinghia del piede intorno alla scarpa.
- Fare attenzione alle ferite o ai tagli causati dalle punte quando si usano e/o si maneggiano i ramponi. Maneggiare sempre i ramponi con le protezioni per le punte.
- Rimuovere le protezioni per le punte solo quando siete pronti ad arrampicare.
- Se necessario, durante l'uso, ottimizzare il serraggio delle cinghie del polpaccio e del piede.

Non fate cadere i ramponi KLIK N'KA. Non utilizzateli se sono danneggiati in qualche modo, se sono caduti o se hanno subito un impatto.

Non camminate sul terreno con i ramponi. Ciò causerebbe un'usura eccessiva delle punte e delle impugnature. Attenzione: a seconda della natura dei terreni, il rischio di scivolamento e di caduta è elevato.

Pericolo elettrico: Non utilizzate i ramponi in prossimità di linee elettriche, in quanto sono conduttivi.

PER STRINGERE LA CINGHIA POLPACCIO

- Sollevare e rilasciare il dispositivo di azionamento grigio dopo aver inserito la cremagliera dentata in plastica nella sua sede. Un solo tiro equivale a una tacca di serraggio, per cui è possibile regolare l'impostazione in modo molto preciso.

F

PER STRINGERE LA CINGHIA PIEDE

- Prestabilire la lunghezza della cinghia facendola passare attraverso l'apposita fibbia, in modo da avere una lunghezza di regolazione sufficiente sul piede.
- Riporre la cinghia in eccesso nella guaina in tessuto, quindi regolare il serraggio nella parte anteriore utilizzando la fibbia micrometrica.

PER ALLENTARE LE CINGHIE POLPACCIO E PIEDE

- Premere contemporaneamente sulla parte anteriore della fibbia grigia e sulla leva blu.

STAFFE E GUSCI

- Acqua pulita e sapone.

SCHIUME COMFORT PER IL POLPACCIO

- Lasciare asciugare prima della manutenzione. Spazzolare regolarmente ed a secco entrambi i lati per rimuovere i trucioli ed evitare l'insudiciamento.

CINGHIE POLPACCIO E PIEDE

- Lavare a mano con poca acqua e sapone neutro (sapone di Marsiglia). Soffiare il sistema di regolazione con aria compressa.

PUNTE

- Una buona affilatura garantisce una buona penetrazione della punta nel tronco. A tale scopo, affilare le 2 facce superiori rispettando gli angoli originali, utilizzando una lima piatta o una mola e un disco a grana fine (superiore a 80).

Fare attenzione a non surriscaldare la mola (procedere a scatti brevi).

GRIP

- Affilare tutti i denti rispettando gli angoli originali, utilizzando una lima piatta.

[IT]

9

TRASPORTO / STOCCAGGIO

G

Dopo l'uso, è indispensabile rimettere le protezioni dedicate sulle punte.

Se necessario, asciugare le protezioni e le schiume prima di riporle. Non mettere i ramponi a contatto con fonti di calore > 30° o con materiali aggressivi che potrebbero danneggiarli e/o ridurne le prestazioni tecniche.

Gli urti ed altri usi impropri possono rendere fragile la vostra attrezzatura e causare danni gravi e non rilevabili. Durante il trasporto e le manipolazioni, adottare le necessarie precauzioni.

Stoccaggio in luogo asciutto, al riparo dalle intemperie e lontano da fonti di calore > 30°, o da materiali aggressivi che possano danneggiarla e/o ridurne le prestazioni tecniche.

[IT]

10

RIPARAZIONE

I ramponi non devono essere utilizzati se sono stati modificati in qualsiasi modo.

Solo l'officina FTC TREE è autorizzata ad effettuare una riparazione sul vostro prodotto. Contattare il vostro rivenditore.



ATTENZIONE



■ QUALSIASI RIPARAZIONE O MODIFICA È FORMALMENTE VIETATA AL DI FUORI DELLE OFFICINE FTC TREE. SOLO I PEZZI ORIGINALI GARANTISCONO IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO.

[IT]

11 INFORMAZIONI

PEZZI DI RICAMBIO

Punte KLIK N'KA (coppia)	REF.	FTC/KNK-PS
Impugnature KLIK N'KA (coppia)	REF.	FTC/KNK-G
Gusci KLIK N'KA (coppia)	REF.	FTC/KNK-CQ
Cinghia alta KLIK N'KA (coppia)	REF.	FTC/KNK-SH
Cinghia bassa KLIK N'KA (coppia)	REF.	FTC/KNK-SB
Schiume KLIK N'KA (coppia)	REF.	FTC/KNK-MO

[IT]

12 GARANZIA

2

Anni

I ramponi KLIK N'KA sono garantiti per 2 anni contro tutti i difetti di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: la normale usura, le modifiche, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria e i danni dovuti a incidenti, negligenze o utilizzi per i quali il prodotto non è destinato.

[IT]

13 DURATA DI VITA

DURATA DI VITA STAFFE

10

Anni

La durata di vita delle staffe è di 10 anni.

DURATA DI VITA ALTRI COMPONENTI

La durata di vita degli altri componenti dipende dall'uso, dallo stoccaggio e dalla manutenzione, nonché dai vincoli ambientali.

Un uso improprio/uno stoccaggio inadeguato/una cattiva manutenzione riduce considerevolmente la durata di vita del vostro prodotto.

Essa può ridursi a un solo utilizzo in caso di sollecitazioni sfavorevoli (ad es. urti violenti) o anche di trasporto e/o stoccaggio inadeguato.

È responsabilità dell'utilizzatore verificare le buone condizioni dell'attrezzatura prima e durante l'uso.

NOTE

NOTES



WORK HARD.
CLIMB HARD.
PLAY HARD.

1355, chemin de Malombre
ZI Les Plaines ■ 26780 MALATAVERNE ■ FRANCE
(+33) 475 528 640 ■ contact@ftc-tree.com

WWW.FTC-TREE.COM



00 - 22/03/2023



01 - 09/10/2024



Imprimé sur papier recyclé Printed on recycled paper